



神戸歡迎您

○遇到困難或疑問時

請諮詢神戸國際交流中心 (KICC)

TEL : 078-742-8721

KICC 是神戸市設立的團體。

- 對應中文等七種語言的生活相關諮詢
- 學習日語和日本文化
- 志願者口譯【需要預約】



○關於區役所的各種手續

□**住民登錄**【必須】

持有在留卡的人，請去居住地的市區村役所辦理登錄手續。不辦理登錄手續則無法接受健康保險、兒童補助等行政服務。**搬家時也必須前往區役所辦理手續。**



住民登錄

□**住民票**【必要時】

住民票可以用來證明登錄者的姓名、性別、出生年月日、住所等。可以在區役所申請發行(收取手續費)。手機簽約或開設銀行帳戶時有可能被要求提交。

攜帶證件：在留卡或護照等個人身分確認證件



住民票申請表
(日文・英文)

□**健康保險**【必須】

持有在留卡的人有加入以下表格中一種健康保險的義務。通過加入健康保險、繳納保險費，在生病和受傷時只需負擔一部分費用便可接受治療。



國民健康保險

□**年金**【必須】

持有在留卡、滿 20 歲且未滿 60 歲的人、有加入下記年金的義務。加入年金保險、繳納保險費，當你年老時、因生病或受傷而落下殘疾時、勞動家屬去世時可以領取年金。有免除繳納保險費的可能，需要時請諮詢。



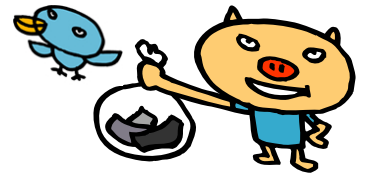
國民年金

健康保險、年金的種類

健康保險	國民健康保險	公司的健康保險	後期高齡者醫療保險
年金的種類	國民年金	厚生年金	—
對象	個體經營、學生、無業人員	本人或其家人工作在公司裡的人	年滿 75 歲的老人
諮詢處	區役所 保險年金醫療課	公司	區役所 保險年金醫療課
加入時所帶證件	在留卡 護照 學生證	請向公司諮詢	在留卡
辦理手續期限	14 天以內		14 天以內



厚生年金・健康
保險加入指南



○垃圾和可回收資源的投放規定

□垃圾投放日以及地點根據地區不同而決定。

垃圾投放地點是已經規定好的。不清楚的時候請詢問鄰居或公寓管理公司。
扔垃圾日可以利用垃圾分類應用軟件查詢（請選擇您的居住地）



垃圾分類二維碼

□請將垃圾在扔垃圾日的早上 5 點至早上 8 點之間放到指定地點。

如果前一天晚上就扔的話，野貓、烏鴉、野豬會撕咬垃圾袋，造成垃圾四處飛散的現象。



□正確進行分類，使用指定垃圾袋扔棄（大型垃圾除外）。

指定垃圾袋可以在超市、便利店、家居超市等處購買。

垃圾和可回收資源物質分類方法·扔棄方法

比如說・・・這樣分類



○關於防災

□應對方法

□地震和海嘯

日本是世界上地震最多的國家。搖晃時不要驚慌失措向外面跑，而是要採取像躲在桌子下面等方法來首先保護好自己的身體。發生海嘯時請儘可能逃往最高處。



□大雨和颱風

日本從 6 月到 10 月左右會下大雨、颶風。請去安全的地方避難或者呆在建築物裡的安全地方。



防災手冊

□收集情報

□兵庫防災網（12 種語言對應）

兵庫縣以及市、街道會隨時發佈對應地震、颱風等防災信息。



(iOS)

(Android)

□防災手機應用軟件 「KOBE 防災必讀」（英・中・韓對應）

可以利用防災地圖確認避難所位置以及發生自然災害危險性高的地區。發佈避難信息時，請前往就近的避難所。

